

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Oral literature of the Sman shad Valley/ Zla ba sgrol ma.
Tape No. / Track / Item No.	Sman shad building song 8.WAV
Length of track	00:01:28
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Building Songs 8
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	Skar ma chos mdzin sings a building song. Such songs are traditionally sung antiphonally between two groups of men while they are ramming walls.
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Building song
Name of recorder (if different from collector)	Zla ba sgrol ma
Date of recording	October 28 th 2009.
Place of recording	DzaM mda' Village, Phu ma Township, Sde dge County, Dkar mdzes Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, China.
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Skar ma chos mzdin, Male. Born 1989 DzaM mda' Village, Phu ma Township, Sde dge County, Dkar mdzes Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, China.
Language of recording	Khams Tibetan
Performer(s)'s first / native language	Khams Tibetan
Performer(s)'s ethnic group	Tibetan
Musical instruments and / or other objects used in performance	
Level of public access (fully closed, fully open)	Open access.
Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)	¹ 漆≈拜罢伴≈淬≈鄙拜≈淬≈喇 鄙拜≈宝≈瓣半≈稗爸≈办喇 鄙拜≈宝≈瓣半≈稗爸≈办喇 ² 漆≈鄙拜≈宝≈瓣半≈稗爸≈办喇 罢叨半≈卞≈波≈搬得≈搬单罢邦喇 罢叨半≈卞≈波≈搬得≈搬单罢邦喇 ³ 漆≈绰≈碘爸≈鄙拜≈第拜喇 绰≈碘爸≈鄙拜≈碘爸≈拜罢伴≈淬≈雌≈霸≈党半≈搬豹≈第≈斡邦喇 鄙拜≈淬≈瓣爸≈第≈敞搬喇

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	<p>⁴ 漆≈拜罢伴≈淬≈鄙拜≈淬≈喇 鄙拜≈宝≈瓣半≈稗爸≈办喇 鄙拜≈宝≈瓣半≈稗爸≈办喇</p> <p>⁵ 漆≈鄙拜≈宝≈瓣半≈稗爸≈办喇 拜泊办≈下≈波≈搬得≈搬单罢邦喇 拜泊办≈下≈波≈搬得≈搬单罢邦喇</p> <p>⁶ 漆≈拜冲稗≈碘爸≈鄙拜≈碘爸第拜喇 拜冲稗≈碘≈鄙拜≈碘爸≈拜罢伴≈淬≈搬豹≈第≈靛邦喇 鄙拜≈淬≈瓣爸≈第≈敞搬喇</p> <p>⁷ 漆≈拜罢伴≈淬≈鄙拜≈淬≈喇 鄙拜≈宝≈瓣半≈稗爸≈办喇 鄙拜≈宝≈瓣半≈稗爸≈办喇</p> <p>⁸ 漆≈鄙拜≈宝≈瓣半≈稗爸≈办喇 吵爸≈编≈波≈搬得≈搬单罢邦喇 吵爸≈编≈波≈搬得≈搬单罢邦喇</p> <p>⁹ 漆≈绊罢≈碘爸≈鄙拜≈碘爸≈第拜喇 绊罢≈碘爸≈鄙拜≈碘爸≈拜罢伴≈淬≈搬豹≈第≈靛邦喇 鄙拜≈淬≈瓣爸≈第≈敞搬喇</p>
--	---